
فَراطة

سلسلة كتيّبات تربية ماليّة للأطفال
بنك إسرائيل

وَسَائِلُ الدَّفْعِ





سلسلة كتيّبات تربية ماليّة للأطفال بنك إسرائيل

نَتَّخِذُ قراراتنا الماليّة بحكمة؟ وهكذا سيصبحون في المستقبل
مستهلكين بالغين حكيّمين أكثر، ويتَّخذون قراراتٍ ماليّةٍ بشكلٍ
مسؤولٍ أكثر، ويهتمّون برفاهيتهم الماليّة.

تهدف سلسلة "فُرَاطَة" من إصدار بنك إسرائيل، لتعليم الأطفال
منذ نعومة أظفارهم مصطلحات ماليّة، وأساسيات التعامل
السليم مع النّقد.
تحتوي السلسلة على عدّة كتيّبات تناسب الأطفال، بحيث يتناول
كلّ واحدٍ منها زاوية مختلفة من عالم التربيّة الماليّة: تشجيع
التّوفير، إدارة ماليّة حكيمة، استعمال وسائل دفع متنوّعة،
وتاريخ النّقد والعملات.

كأهل ومربيّين، نريد تعليم أطفالنا كلّ ما يحتاجونه من
معلومات، ليكبروا ويصبحوا بالغين مستقلّين ومستقلّين،
ناجحات وناجحين ويمكنهم تحمّل مسؤوليّة مستقبلهم
الاقتصاديّ.

الإدارة الماليّة السليمة، هي واحدة من المهارات الحيّاتيّة
الهامّة في الحياة العصرية، التي تصبح أكثر تعقيدًا مع تقدّم
الزّمن... ومع ذلك، فإنّنا نستصعب تعليم بناتنا وأبنائنا
مواضيع ماليّة واقتصاديّة.
اكتساب العادات يكون أسهل في مرحلة الطفولة، ولذلك، علينا
البدء اليوم بتعليمهم: ما هو المال؟ كيف نتعامل معه؟ وكيف

"يَلَا نَحْكِ"

في نهاية كلّ كتيّب من هذه السلسلة، هناك نقاط للحوار مع
الأطفال حول القصة وما يمكننا أن نتعلّمه منها.

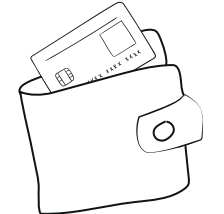
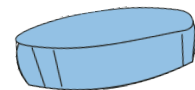
الصَّرافُ الآليُّ

وَسَائِلُ الدَّفْعِ

نشكر كلَّ من ساهم وساعد بإعداد هذه الكتيّبات، وبشكلٍ خاص:
الوحدة المسؤولة عن التربية الماليّة في قسم الإعلام،
قسم الشرح والعلاقات العامّة في بنك إسرائيل على المبادرة للمشروع،
د. هداسا كابّلن على التأليف
شلي شطاير كوهن، "ديالوج – استشارة مؤسساتيّة، بحث وإرشاد م.ض."
على الرسومات والتصميم.
الكاتبة منال صعبانة على الترجمة المسجوعة

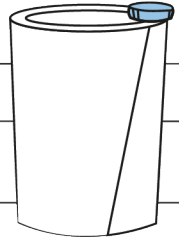
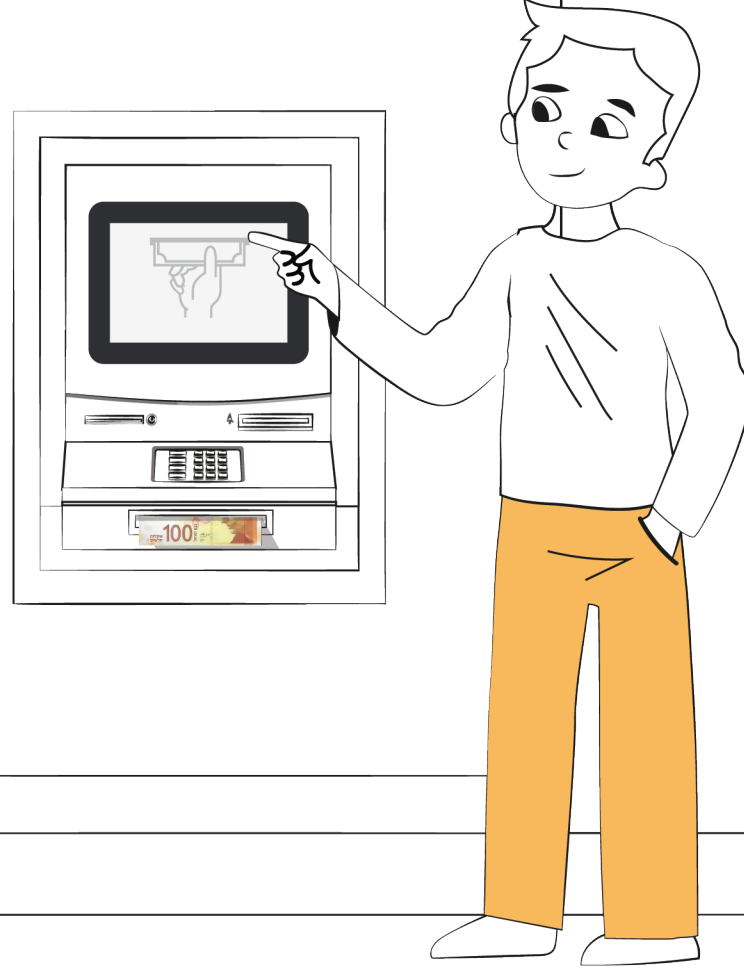
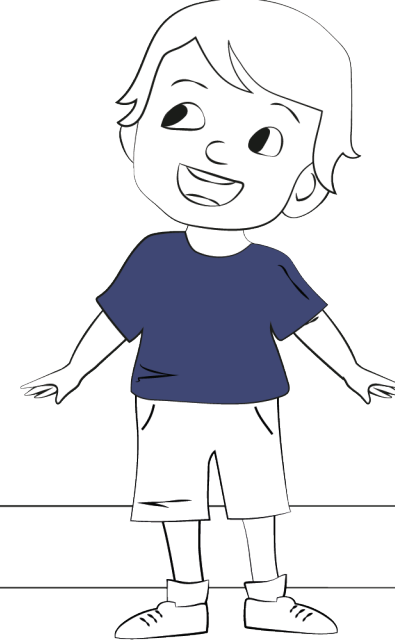
كل الحقوق محفوظة لبنك إسرائيل © 2023
يمنع نسخ، نقل، تصوير، تسجيل، ترجمة، تخزين، بأي طريقةٍ
كانت لأي من المواد الموجودة في هذا الكتيّب بدون إذن مسبقٍ
وخطيٍّ من بنك إسرائيل

نَبَحْتُ عَنْ قِطْعَةِ النُّقُودِ
الزرقاء...

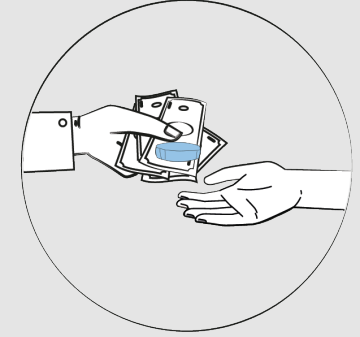


يَسْتَعْمِلُ أَبِي حَائِطًا سِحْرِيًّا بِأُزْرَارٍ
يَكْبِسُ عَلَيْهَا وَيَخْرُجُ الْمَالُ فِي الْحَالِ

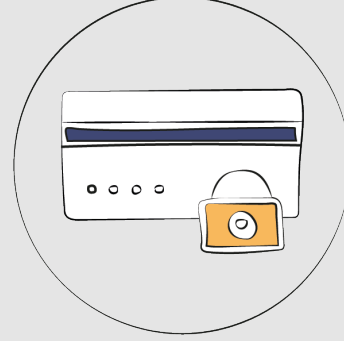
سَأَلْتُ كَثِيرًا، سُؤَالَ يَلْحَقُهُ سُؤَالٌ:
"مَا هَذَا الْحَائِطُ الْعَجِيبُ؟ وَكَيْفَ امْتَلَأَ بِالْمَالِ؟
وَمَاذَا سَنَفَعُلُ إِنْ فَرَغَ يَوْمًا وَتَغَيَّرَ الْحَالُ؟"



أجاب الأب: "سَأُشْرَحُ لَكَ يَا بُنَيَّ
هذا الحائِطُ لا هُوَ عَجِيبٌ وَلَا سِحْرِيَّ،
وَمِنَ الْمُهِمِّ أَنْ تَعْرِفَ وَتَتَأَكَّدَ،
الْمَالُ نَحْصُلُ عَلَيْهِ مُقَابِلَ الْعَمَلِ وَالْجِدِّ.



الْمُشْغَلُ يُوَدِّعُ فِي حِسَابِنَا الْبَنْكِيِّ
أَجْرَنَا الْمُتَّفَقَ عَلَيْهِ بِشَكْلِ شَهْرِيَّ

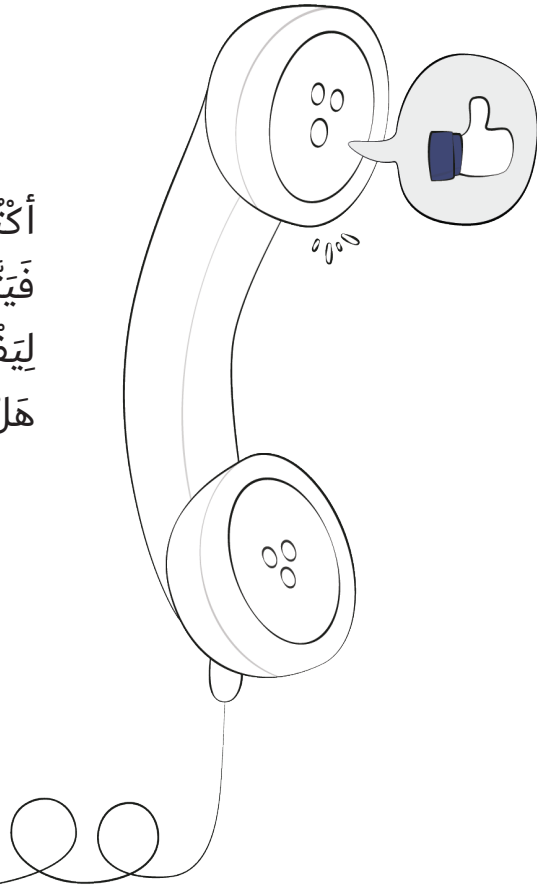


مِنَ الْبَنْكِ أَحْصَلُ عَلَى هَذِهِ الْبِطَاقَةِ
وَمَعَهَا أَرْبَعَةُ أَرْقَامٍ سِرِّيَّةٍ وَعَلَامَةٌ بَرَّاقَةٌ

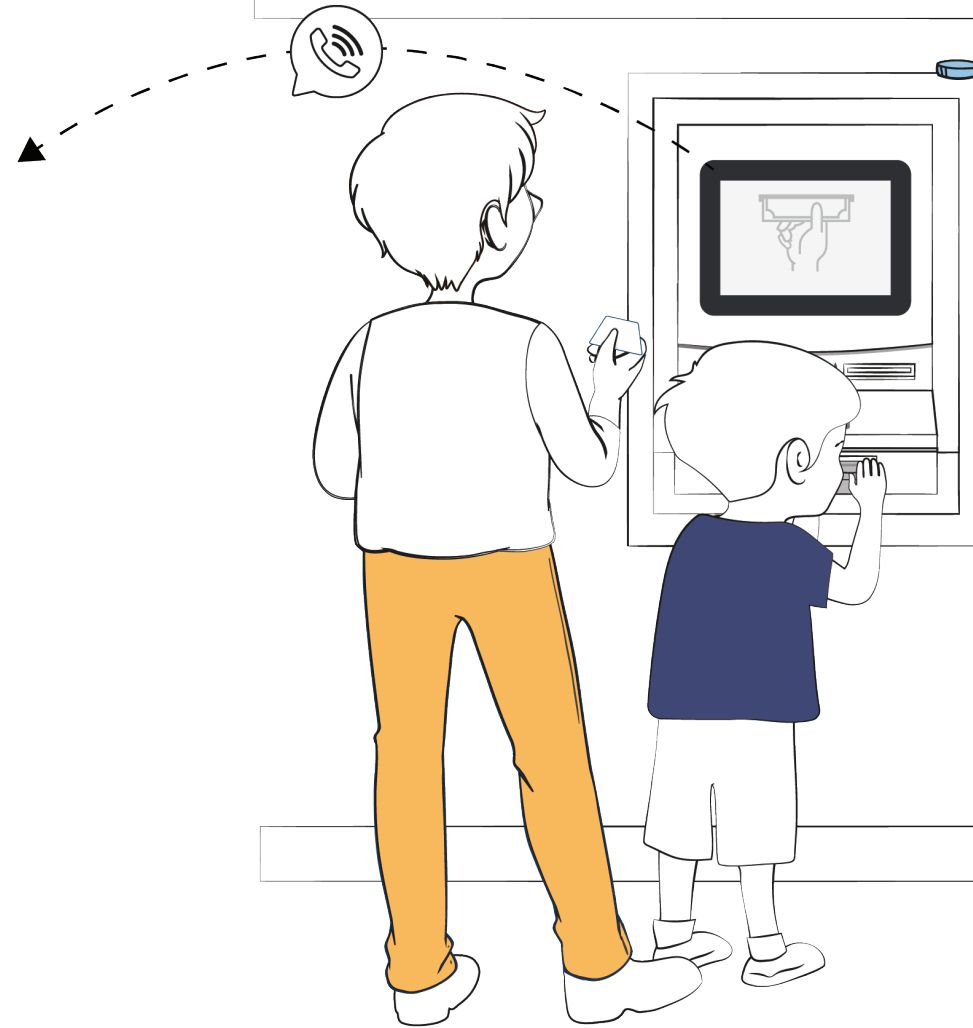


أَحْفَظُهَا غَيْبًا،
وَلَا أَخْبِرُ عَنْهَا أَحَدًا

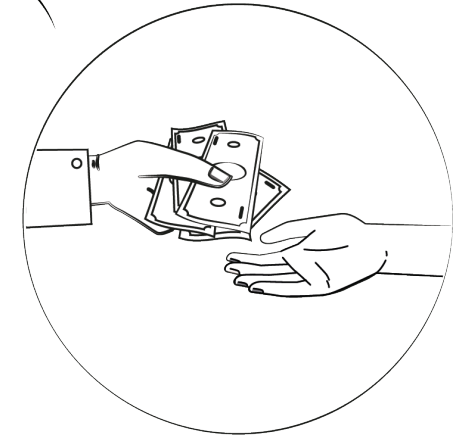
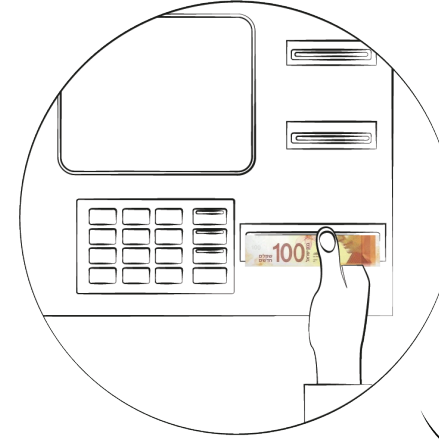
أَكْتُبُ عَلَى شَاشَتِهِ الْمَبْلَغَ الَّذِي أَرَدْتُ،
فَيَتَّصِلُ بِالْبَنْكِ عَبْرَ الْإِنْتَرْنِتِ
لِيَفْخَصَ الْمَبْلَغَ الْمُتَوَفَّرَ فِي حِسَابِي الْآنَ،
هَلْ يَكْفِي، أَمْ أَنِّي صَرَفْتُ كُلَّ مَا فِيهِ مِنْ مَالٍ



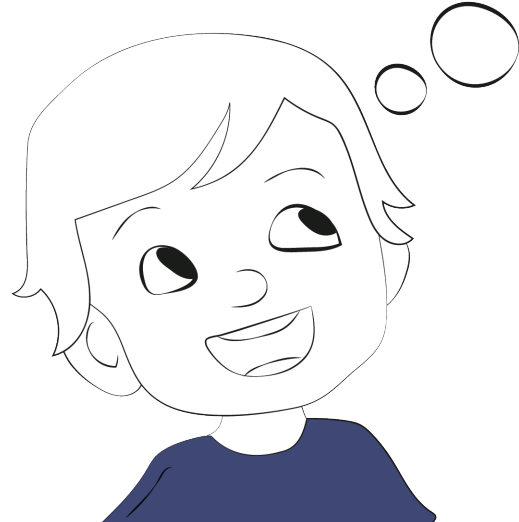
وَعِنْدَمَا أَحْتَاجُ لِلنُّقُودِ
أَتَوَجَّهُ لِأَقْرَبِ فَرْعٍ مَوْجُودٍ
أَدْخِلُ الْبِطَاقَةَ فِي الصَّرَافِ الْإِلَهِ
وَأَدْخِلُ الرَّقْمَ السَّرِّيَّ



إِنْ كَانَ فِي الْحِسَابِ مَا يَكْفِي مِنَ النُّقُودِ،
يَخْرُجُ مِنْ فَتْحَةِ الصَّرَافِ الْمَبْلُغُ الْمَنْشُودِ
وَإِنْ لَمْ يَتَبَقَّ فِي الْحِسَابِ شَيْءٌ، يَقُولُ:
لَمْ يَتَبَقَّ فِي حِسَابِكَ نُقُودٌ،
إِذْهَبْ لِتَعْمَلَ وَبَعْدَهَا تَعُودُ

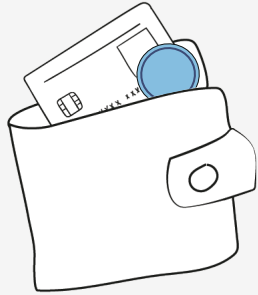


هَذَا هُوَ دَرُسُنَا الْأَوَّلُ يَا بَطَلُ،
النُّقُودُ لَا تَنْبُتُ عَلَى الشَّجَرِ،
وَلَا تَخْرُجُ مِنْ أَيِّ حَائِطٍ بِدُونِ سَبَبٍ
بَلْ نَحْصِلُ عَلَيْهَا نَتِيجَةَ الْعَمَلِ وَالتَّعَبِ

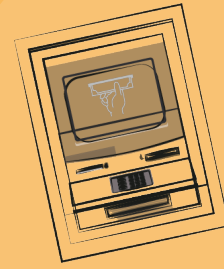
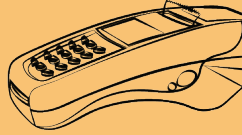
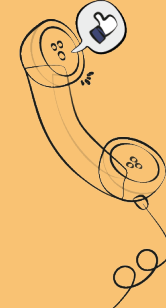




البطاقة التي استعملناها في الصّراف الآلي
هي بطاقة اعتمادٍ لحسابنا البنكي،
مثل النقود نحفظها بـمكان أمين،
ونستعملها للدفع في الدكاكين.



بطاقة الاعتماد

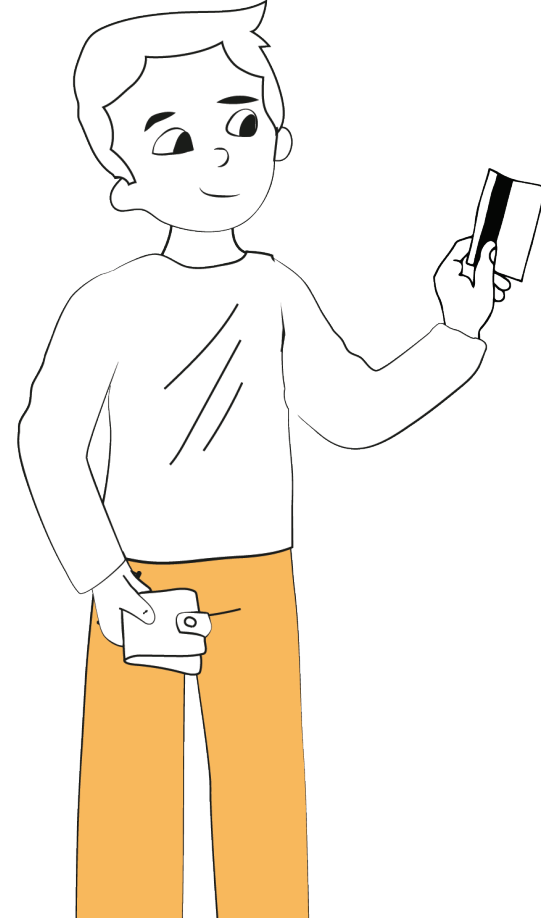


عيد ميلاد جمال اقترَب
هل تعرفون أي هدية طلب؟
كرة قدم ليلعب مع الأصدقاء.
وشد والده ليشحَب نقودًا من الحساب.



شرح بابا:

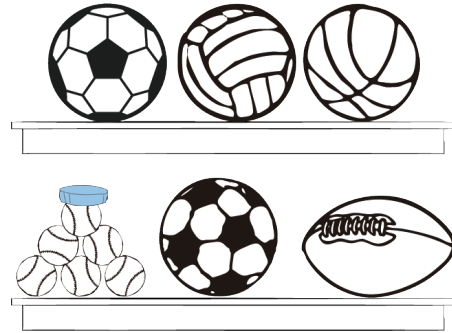
"يُمْكِنُ أَنْ نَشْتَرِيَ مِنْ دُونِ أَنْ نَحْمِلَ النُّقُودَ،
طَالَمَا بِطَاقَةُ الْاعْتِمَادِ مَعَنَا مَوْجُودَةٌ،
وَهِيَ طَرِيقَةٌ أَسْهَلُ فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ،
إِذَا تَوَفَّرَ جِهَازُ الدَّفْعِ فِي الدُّكَّانِ."



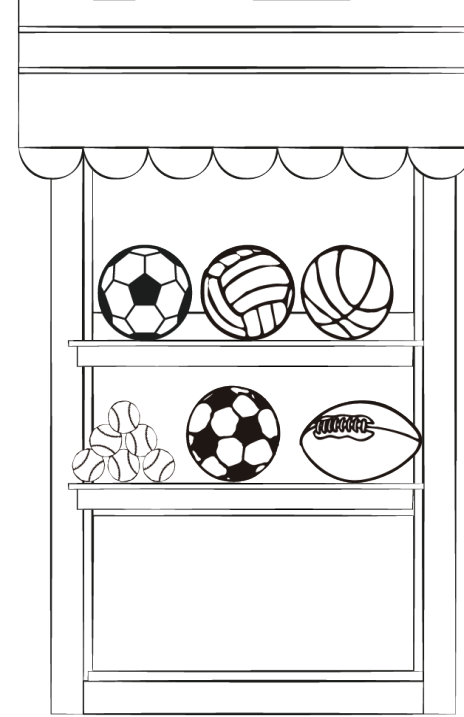
اخْتَارَ جَمَالَ الْكُرَةِ الَّتِي يُرِيدُ،
وَذَهَبَ لِيَدْفَعَ مَعَ أَبِيهِ وَهُوَ سَعِيدٌ

عَلَى طَاوِلَةِ الْبَائِعِ كَانَ جِهَازٌ لِلدَّفْعِ
مَرَّرَ الْأَبُ فَوْقَهُ الْبِطَاقَةَ بِالطَّبَعِ،
ثُمَّ أَدْخَلَ الْأَبُ الرِّقْمَ السَّرِيِّ
نَفْسُ رَقْمِ بَطَاقَةِ الصَّرَافِ الْآلِيِّ

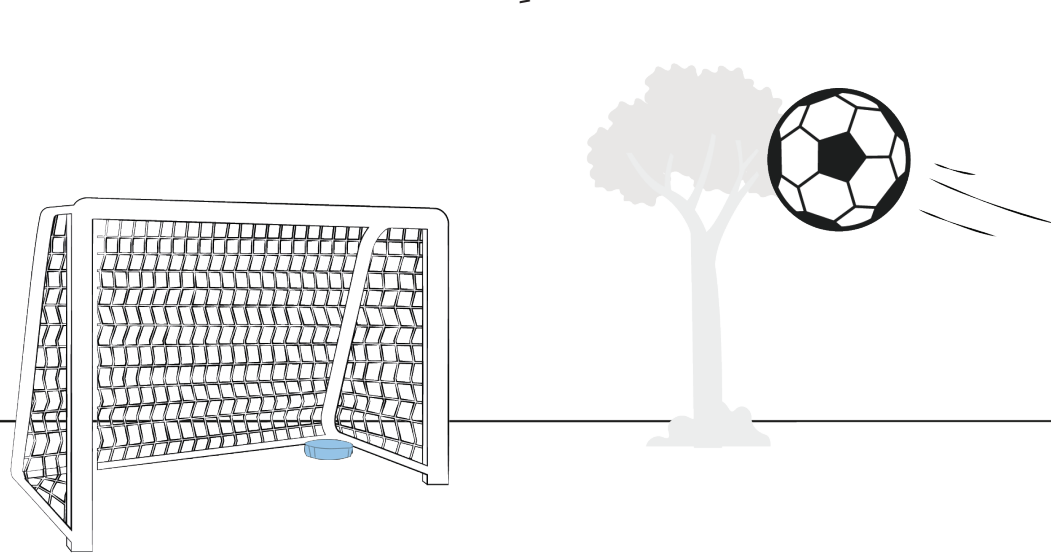
اتَّصَلَ الْجِهَازُ بِحَاسُوبِ الْبَنْكِ فَوْرًا
لِيَفْخَصَ إِنْ كَانَ الْمَبْلَغُ فِي الْحِسَابِ مُتَوَفَّرًا.



"تَمَّ الدَّفْعُ بِالْبِطَاقَةِ بِنَجَاحٍ"، قَالَ الْبَائِعُ،
"إِذَا هُنَاكَ مَا يَكْفِي فِي الْحِسَابِ. هَذَا رَائِعٌ!"
أَخَذَ الْأَبُ الْفَاتُورَةَ، وَالْكُرَةَ حَمَلَهَا جَمَالًا،
رَكَضَ مُسْرِعًا، سَيَلَعَبُ مَعَ أَصْحَابِهِ فِي الْحَالِ



لِنَتَذَكَّرَ دَائِمًا أَنَّ النُّقُودَ لَا نَقْطِفُهَا عَنِ الشَّجَرِ
لِذَلِكَ عَلَى الْكِبَارِ أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْعَمَلِ
حَتَّى لَا يَنْفَدَ الْمَالُ مِنْ حِسَابِنَا
وَيُصَادِقَ الْجِهَازُ عَلَى دَفْعَاتِنَا .





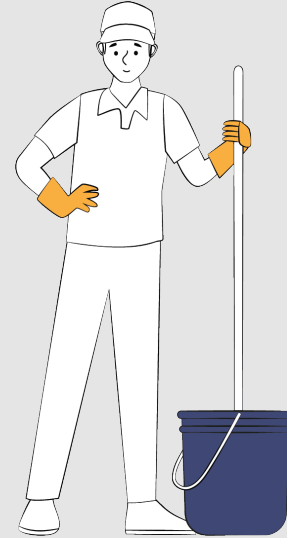
تطبيقات الدفع



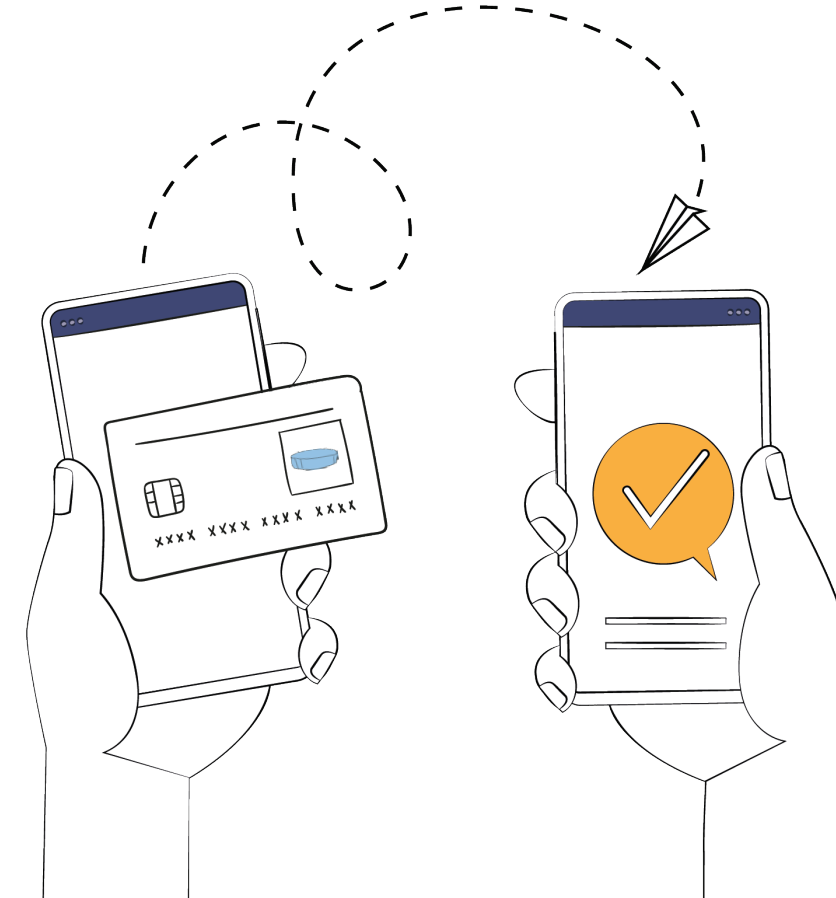
أَجَابَهُ وَالِدُهُ: "أَحْيَانًا نَحْتَاجُ لِحَمَلِ الْمَالِ
فَجِهَازُ الدَّفْعِ غَيْرُ مَوْجُودٍ عِنْدَ كُلِّ الْعُمَّالِ



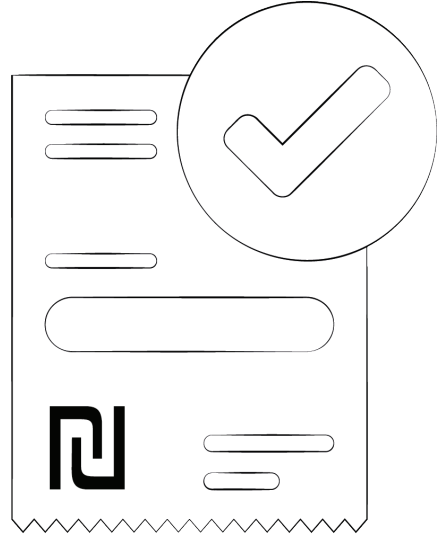
عِنْدَمَا يَأْتِي إِلَى بَيْتِنَا عَامِلُ تَنْظِيفٍ أَوْ نَجَّارَةٌ
لَا يُمَكِّنُ اسْتِعْمَالَ الْبِطَاقَةِ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ
بَلْ نَدْفَعُ لَهُمْ نَقْدًا
أَوْ بِالشَّيْكَاتِ مِثْلًا



وَفِي أَيَّامِنَا الْحَالِيَّةِ،
هُنَاكَ هَوَاتِفُ ذَكِيَّةٌ،
نُحْمَلُ عَلَيْهَا عِدَّةُ تَطْبِيقَاتٍ
وَنُسْتَغْمِلُهَا لِتَمْرِيرِ الدَّفْعَاتِ

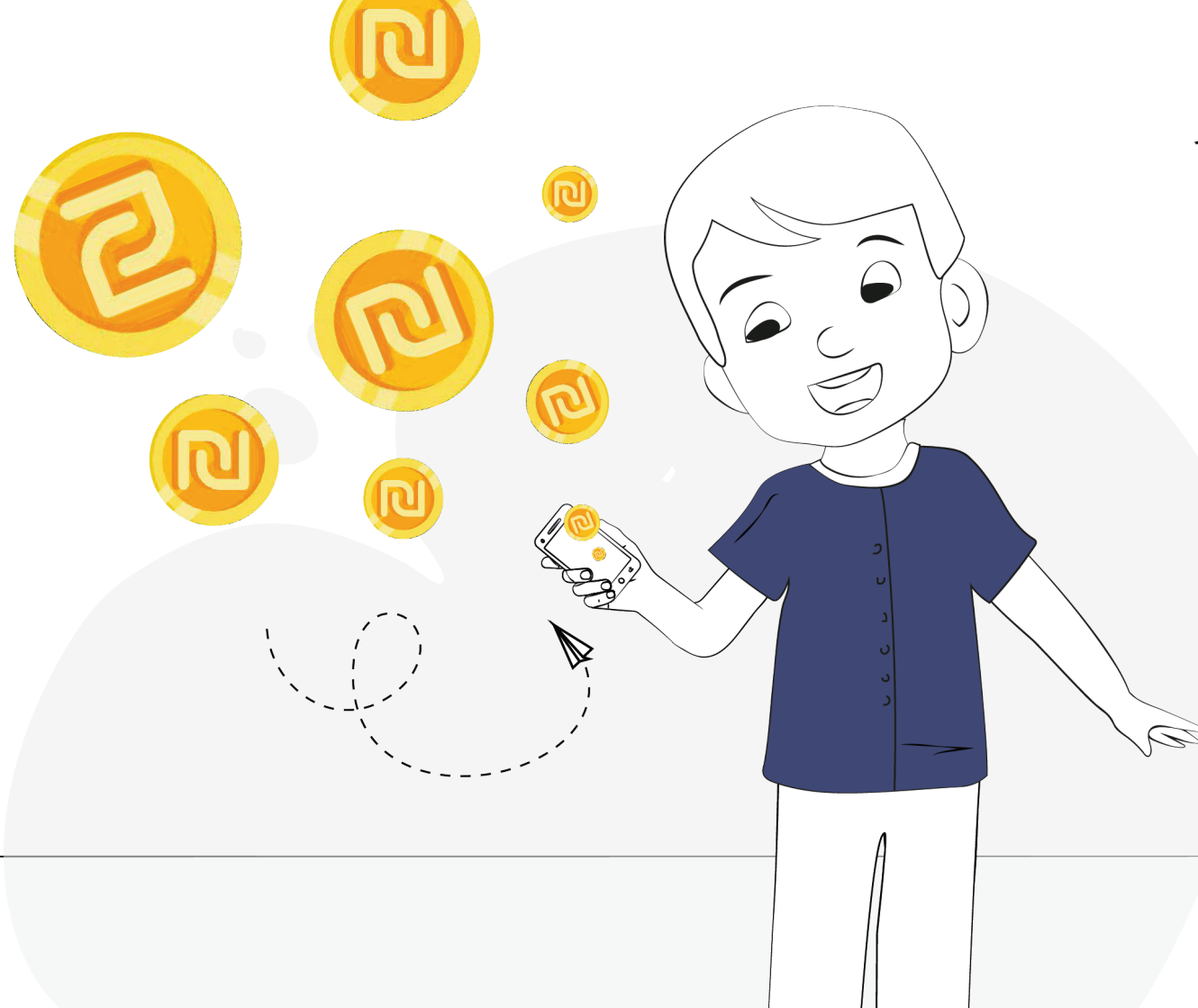
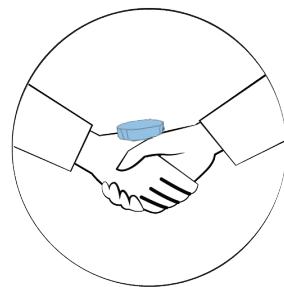


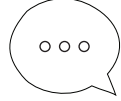
وَلَكِنْ مِثْلَ الْجِهَازِ فِي دُكَّانِ الْأَلْعَابِ
كُلُّ تَطْبِيقٍ يَفْحَصُ وَضْعَ الْحِسَابِ
وَبَدَلَ الْمُصَادَقَةِ عَلَى الدَّفْعَةِ فِي الْحَالِ
يَتَأَكَّدُ أَوَّلًا مِنْ وُجُودِ مَا يَكْفِي مِنَ الْمَالِ



مَعَ تَقَدُّمِ السَّنِينَ فَإِنَّ الْعِلْمَ يَتَطَوَّرُ
وَمَعَهُ وَسَائِلُ الدَّفْعِ تَتَقَدَّمُ، تَتَغَيَّرُ

وَفِي أَيَّامِنَا الْحَدِيثَةِ وَالْعَمَلِيَّةِ،
يُمْكِنُ أَنْ نَدْفَعَ بِوَسَائِلِ تِكْنُولُوجِيَّةِ
وَلَنَتَذَكَّرَ دَائِمًا يَا أَبْطَالَ،
بِدُونِ أَنْ نَعْمَلَ لَنْ نَحْصَلَ عَلَى الْمَالِ!





هيا نتمرن مع الأطفال

بعد قراءة قصة "وسائل الدفع" نتحدث مع الأطفال حول المجهود الذي نبذله للحصول على المال، ونتعرف على وسائل الدفع المتنوعة.

علينا أن نعمل لنحصل على المال:

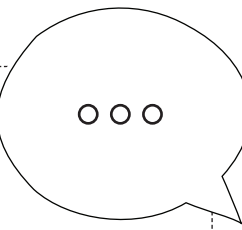
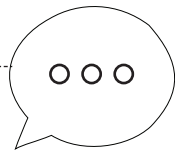
التمرن على بذل مجهود من أجل الحصول على المال (العمل) هو أمر مهم لكن يستوجب الحذر. من الجيد أن يمر الأطفال بتجربة العمل والحصول على أجر مقابل، حتى يشعروا بأهمية بذل المجهود ومعناه، ولكن، علينا أن نوضح الفرق بين المهام البيئية التي من واجبهم القيام بها (كترتيب غرفتهم) وبين المهام التي يمكن أن يقوموا بها مقابل أجر مدفوع من الأهل (كغسيل السيارة مثلاً، إذا كنا معتادين أن نأخذها للمغسلة، وبالتالي ندفع لشخص آخر للقيام بالمهمة).

يمكننا أيضاً أن نحدد مهمة ثابتة، اعتدنا على دفع أجر لجهة خارجية للقيام بها، نحدد وتيرة تنفيذ المهمة، ونحدد المبلغ الذي سيتم دفعه (الأجر) لقاء هذه الخدمة. يمكن للأطفال والبنات أن يبادروا باقتراحات لعمل ما، بحيث نختار عملاً مقبولاً في مجتمعنا ومناسباً لعمر الولد/البنت: جليسة أطفال، مرافقة كلب الجيران للتنزه، بيع أو تبرع بأغراض مستعملة، بيع الليموناضة في الصيف، وأفكار أخرى تتركها لكم.

نتذكر، العمل هو عمل بمفهومه الكامل! عليكم أن تكونوا حازمين بتحديد المهام والأوقات للقيام بها، والتعامل بجدية وواقعية.

لنتعرف على وسائل الدفع:

- نسأل الأولاد: كيف تدفعون عندما تشترون من الدكان الصغير؟ السوبر ماركت؟ اللجنة الصفية؟ هدية مشتركة لعيد ميلاد؟ حساب الكهرباء للبيت؟
- نتحدث مع الأولاد عن وسائل الدفع التي ذكرت في القصة، ونشرح كيفية استعمالها، وفي أي الحالات نستعمل كلاً منها.
- نتنزه الفرصة عندما يكون الأولاد برفقتنا عندما نستعمل وسائل الدفع المتنوعة: استعمال بطاقة الاعتماد في دكان، تمرير دفعة من خلال تطبيق، دفع حساب الكهرباء على الانترنت، سحب من الصراف الآلي، وغيرها من الفرص الحية.



يلا نحكي تربية مالية

نتحدث مع الأطفال عن القصص الثلاث والعبر التي نتعلمها منها:

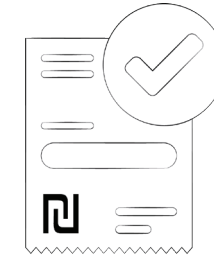
من المهم جداً أن يفهم الأطفال منذ الصغر، أن المال لا يأتي بسهولة، بل علينا العمل بجِد حتى نحصل عليه. وخصوصاً في أيامنا هذه، التي نشترى فيها بوسائل تكنولوجية بدون أن نمسك المال بأيدينا.

ترتيب الأولويات

إن كان أحد الوالدين يعمل في البيت فقط، من المهم أن نطلع الأطفال على الأسباب من وراء قراراتنا العائلية، من يعمل؟ كيف؟ وكم؟ (في الحاضر والتخطيط المستقبلي).

وظائف وأماكن عمل

من المهم أن نتحدث مع الأطفال عن الوظائف التي يشغلها الكبار من حولهم، وأماكن عملهم. يمكننا التحدث بدون كشف الأجر الذي يتقاضونه، بينما نوضح لهم الاحتياجات المتنوعة التي ندفع مقابلها بشكل شهري: فاتورة الكهرباء، الملابس، الأكل، الدورات...





تهدف سلسلة الكتيّبات "فراطة"، من إصدار بنك إسرائيل، لمساعدة الأهل والمربّين والمربّيات بفتح حوارٍ مع الأطفال بعمر 5-10 سنوات في حول المال والتعامل معه، وإكسابهم مهارات ماليّة أساسيّة.

مِيار تختار -

يساعدنا على تعليم أطفالنا كيف يتّخذون قرارات استهلاكية حكيمة: كيف نميّز بين ما نريده وما نحتاجه، كيف نقارن الأسعار قبل أن نشترى، وكيف لا ننجرّ وراء شراء الماركات الغالية.

تاريخ النقود والعملات -

يساعدنا على تعليم أطفالنا عن تاريخ العملات والنقود، عن أيام المقايضة وعن أشكال النقود المختلفة في الزمن الحاضر.

الصديقان مدبّر ومبذّر -

يساعداننا على شرح أهمية التوفير الطويل المدى للأطفال كيف نوّفر النقود حتى نحقق أهدافنا، وما هي أهميّة التغلّب على رغباتنا الآنية، وكيف نمتنع من المصاريف الزائدة، على الأمور الثانوية.

وسائل الدّفع -

يساعدنا على تعليم أطفالنا، كيف نجني المال، وكيف نحصل عليه من الصّراف الآلي، كيف نستعمل بطاقة الاعتماد أو تطبيقات الهاتف الذكيّ للدفع.



امسح/ي الباركود لمزيد من الأنشطة المتعلّقة بالكتيّبات، أو ادخل/ي إلى موقع بنك إسرائيل www.boi.org.il

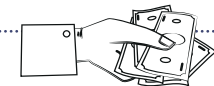
ماذا تعلّمنا؟

❖ للحصول على المال، علينا أن نعمل بجّد، المال لا يصلنا بسهولة.

❖ هناك العديد من وسائل الدّفع، ويمكننا أن نختار بينها، حسب سلبات وإيجابيات كل وسيلة:

الدّفع النقدي

من الناحية الأولى، الدفع التّقدي هو وسيلة ملموسة، لا تكشف عنّا أي تفاصيل، وتعطينا الشّعور بالأمان، كوننا نسيطر على كمية المال الذي نفقه، ومن الناحية الأخرى، يمكن للنقود أن تضيع، أو أن تكون مزورة، أو أن تُسرق منّا، وعندها لا يمكن استعادتها.



بطاقة الاعتماد

وسيلة سهلة للدّفع، ومتاحة كلّ الوقت، تمكّننا من مراقبة مصاريفنا، وتبسيط المبلغ لدفعات، ولكن، من الناحية الأخرى، فإننا ندفع عمولاتٍ مقابل استعمال البطاقة، ويمكن أن نصرف أكثر دون أن ننتبه.



تطبيقات الدفع

طريقة سهلة لتمرير الدّفعات وجمع مبالغ ضمن مجموعات صفيّة أو بين الأصدقاء، ولكن يلزم الطرف الآخر أن يحمل نفس التطبيق في هاتفه الذكيّ.



فراطة

سلسلة كتب تربية مالية للأطفال
بنك إسرائيل

تهدفُ سلسلة الكتيّبات "فُرَاطة"، من إصدار بنك إسرائيل، لمساعدة الأهل والمربيين والمربيّات بفتح حوارٍ مع الأطفال بعمر 5-10 سنوات، حول المال والتّعامل معه، وإكسابهم مهارات ماليّة أساسيّة.

كلّ كَتِيب يتناول موضوعًا آخر في التربية المالية: تشجيع الطفل على التوفير، الاستهلاك بحكمة، استعمال وسائل الدفع المتنوّعة، وتاريخ العملة والنّقود.

يتساءل جمال: كيف تخرجُ أوراقَ نقديةٍ من هذا الحائطِ العجيب؟
كيف نشتري كرةَ قدمٍ ببطاقةٍ الاعتماد؟ وكيف نحولُ التَّقود بواسطة
الهاتف الذكيّ؟

